

Den 13. december 2017 kl. 0900 holdt Qeqqata Kredsret i Maniitsoq offentligt retsmøde. Kredsdommer var Louise Skifte. Doms mænd var [...] og [...].

Retten behandlede

sagl.nr. QEQ MAN KS 0146-2017

Anklagemyndigheden

mod

T1/U1

Cpr.nr. [...]

[...]

3912 Maniitsoq

og

T2/U2

Cpr.nr. [...]

[...]

3912 Maniitsoq

[...]

Forhold 1:

T1/U1 forklarede på grønlandsk. Taamani Kangerlussuarmi Nordlysemi festersimallutik. Eqqaamallugu imigassartungaatsiarnikuulluni. Eqqaamavaa Tuttumut nangikkiakaaniarlutik aaliangernikuullutik. Nordlysemiit silamut anillariarami silaarussimavoq. Sukkut tamaana Tuttumiinnerminni festerniminni eqqaamasaqartarpoq. Aqaguani siniffimmini iterpoq silattorluni kisimiillunilu. P1 festeqataanersoq eqqaamanngilaa. Eqqaamarpianngilaa kisianni Nordlysemi takugunarpaa. P1 qaninngoorniarnarlugu eqqaamanngilaa aamma silaarutinngikkallarami qaninngoorsimanerlugu naluaa.

Pisup kingorna tusagaqarnikuunngilaq aamma taamanikkut nammineq aappaqanngilaq. Eqqaavaa silaarutinnginnermini Sararlu qaninngoornikuunatik.

P1-ip nassuiaaneranut U1 nassuiaavoq, pisumut nammineq eqqaamasaqanngilaq. Aamma pisup kingunerani nangikkiarnermi peqataasimanini aamma tassani utoqqatsersimaneragaanini eqqaamanngilaa.

I1-ip nassuiaataanut U1-ip ippigivaa P1 nassuiaanikuusoq nutsani iluarsaallugit aappassaa kasuttormat matu ammaraat, taavalu massakut I1 nassuialluni uteriinnermini matu ammarmat takusimallugu P1-ip atisani iluarsiniarsarigai.

Dansk:

T1 forklarede på grønlandsk, at de dengang holdt fest i Nordlyset i Kangerlussuaq. Han kan huske at han drak rimelig meget spiritus. Han kan huske, at de besluttede sig til at gå videre til efterfest i Tuttu. Da han kom ud af Nordlyset har han fået blackout. Mens de var i Tuttu og holdt fest kan han huske brudstykker. Dagen efter vågnede han op i sin seng, ædru og alene. Han kan ikke huske om F1 var med til festen. Han kan ikke rigtig huske det, men mener han så hende i Nordlyset. Han kan ikke huske om han gjorde tilnærmelser til F1 og ved ikke om han gjorde tilnærmelser inden han fik blackout. Efter episoden havde han ikke hørt noget, og dengang var han single. Han kan huske inden han fik blackout, at han og F1 gjorde tilnærmelser til hinanden.

T1 forklarede om F1 forklaringer, at han ikke kan huske fra episoden. Og efter episoden da de var til efterfest kan han heller ikke huske, at han som påstået havde sagt undskyld.

T1 undrede sig over V1s forklaring, at F1 havde forklaret, at hun var ved at ordne hår da det bankede på 2 gange og døren blev åbnet, og nu forklarer hun, at hun var vedvarende og da døren åbnede havde hun set at F1 prøvede at ordne sit tøj.

[...]

Forhold 2:

T1/U1 forklarede på grønlandsk. Siullermik Esbjergvejemiissimallutik. Taava kammalaatini tappikaniittoq baajaatini tammaavai, ujaasigaluaramilu nassaaratik. Taava P2 isermat kammalaataata oqarfigivaa P2-p baajaatini paarigai. Arsaarniaraluarpaat taava tassanngaannaq inuppasuanngoriasaarput, eqqaamanngilai kikkuunersut. Taava P2 oqarpoq, nammineq angerlarsimaffimmi igalaavi tamaasa sequtserniarlugit. Taava nammineq allamut ingerlapput nangikkiarlutik.

Baajaataarukkamik imminnut baajanik aallerniarluni, Annertusumi aallerniarluni, igaffiup igalaava sequmissimasoq paasivaa, alla eqqaanngilaa P2-p oqaaserisaa. Taava nangikkiarfimminnut iseramik, angajuni isersimasoq oqaluttuuppaa igalaajartissimalluni, P2-llu igalaajaaniarluni oqarfigisimagaatik. Taava angajumi igalaaq alakkarniaraa taxarlutik kamaammeqqasorujussuullutik aaliangerput P2 unatariartorniarlugu.

Ivissuaateralannut pigamik U2 siulliulluni majuartoq nammineq kingulliulluni majuarluni tikippaa, U2-p matu tukkaraa. Sivitsormat matu ammarpoq iserlutillu. Nammineq

tukkaanngilaq.

Dansk:

T1 forklarede på grønlandsk, at de i starten var på Esbjergvej. Så kunne en af kammeraterne der var på stedet ikke finde sine øl, han ledte men kunne ikke finde dem. Da F1 så kom ind, sagde en kammerat, at F1 havde hans øl. De prøvede at få dem fra ham, og lige pludselig var der en masse mennesker, han kan ikke huske hvem de var. Så sagde F1, at han ville smadre samtlige vinduer i hjemmet. Så gik han sammen med de andre et andet sted for at holde efterfest.

Da de løb tør for øl ville han hente noget øl hjemme i Annertusok, han erfarede at køkken vinduet var gået i stykker, den første han kom i tanker var, hvad F1 havde sagt. Da de kom tilbage til efterfesten sagde han til sin storebror, at hans vindue var smadret, og om, hvad F1 havde sagt til dem. Så ville hans bror tage ud og se vinduet, de tog en taxa og var meget hidsige og besluttede sig til at ville prygle F1. Da de nåede til Ivissuateralaat tog T2 først op, selv kom han bagefter og nåede frem til ham, T2 trampede på døren. Der gik lang tid, og døren åbnes og de kom ind. Han var selv ikke med til at trampe.

[...]

Forhold 2:

T2/U2 forklarede på grønlandsk. Septemberip aallaqqaataani unnuakkut Asukikkut haalimi nipilersortut, taakanili imigassartungaatsiarnikuulluni silaarussimalluni. Taava unnuami pisut Esbjergvejmut nangikkiarsimanertik eqqaamasarfiginngilaa. Kisianni silaarutereernikuulluni silattuaqillatsiarpoq Ivissuaateralannut isereersimallutik saassussereersimallutik.

Dansk:

T2 forklarede på grønlandsk, at den 1. september spillede Asuki om natten i hallen, der havde drukket meget spiritus og havde fået blackout. Og det der skete om natten, hvor de var taget til efterfest på Esbjergvej kan han ikke huske noget om. Men han havde haft blackout og kom til sig selv ved, at de allerede var kommet ind Ivissuaateralaat og havde allerede gået til angreb.

[...]

Forhold 3:

T1/U1 forklarede på grønlandsk. Ivissuaateralannut iseramik angajumi U2-p P2 saassutarisorujussuuuaa. Iseramik I2, P2 I3-lu pingasuullutik isersimasut eqqaamavai. Taava tassani angajumi P2 saassutarigaa nammineq sukkut tamaana niaquatigut P2 tillullattaarpaa, qasseriarluni tillunnerlugu naluaa. Talerpiugami talerpimminik qanoq sakkortutigisumik nalusaminik tilluttarpaa. Taamaallaat tilluarnikuuaa. U2-p qanoq saassunneraa eqqaamanngilaa.

Taava isersimasooq I2 oqarmat, politiit aggilernerarlugit angajuni oqarfigivaa ingerlassallutik. Nangikkiarfimminukarput. Taava nangikkiarfimminiillutik angajuni kammani ilagalugu Ivissuaateralaanut uteqqikkaluarpoq, nammineq uninngaannarpoq. Kingorna angajuata kammaa iserpoq oqarlunilu angajuni politiinut tigusaasimasooq. Taava nammineq nangikkiarfimminiilluni Ataqqaq aqquataaniilluni pujortariarluni politiinit tigusaavoq. Politiinit tigusaagami biilinit ikineqarnani håndjernilerneqaannariarluni politeeqarfiup tungaanut pisutsitaanikuuvoq.

P2-p niaqqumi tunuatigut kilenera immaqa pinngorsimassaaq angajumi siatsivimmik anaalersimassagaa. Siatsvik atorneqarsimasooq aatsaat unnerluussissut atuarneqarmat paasivaa. Siornatigut P2 aaqqiagiinngissuteqarfiginikuunngilaa.

Dansk:

T1 forklarede på grønlandsk, at da de kom ind i Ivissuaateralaat, så havde hans bror **T2** gået på hårdt angreb på **F2**. Han kan huske da de kom ind, at **V2**, **F2** og **V3** var på stedet. Og mens hans bror angreb **F2**, så tildelte han selv **F2** knytnæveslag på hans hoved ind i mellem, han ved ikke hvor mange slag han gav ham. Da han er højehåndet så ved han ikke hvor hårde slagene var. Han har kun givet ham knytnæveslag. Han kan ikke huske, hvordan **T2** gik til angreb på ham. Da en af de tilstedeværende **V2** sagde, at politiet var på vej, sagde han til sin storebror, at nu går det. De tog over til stedet hvor de holdt efterfest. Og mens de var til efterfest gik hans storebror tilbage til Ivissuaateralaat sammen med sin kammerat, men selv blev han hvor han var. Senere kom storebroderens kammerat tilbage og sagde at storebroderen var blevet anholdt af politiet. Og mens han stadig var til efterfest i Ataqqaq Aqquataa og gik ud for at ryge og blev han anholdt af politiet. Da han blev anholdt af politiet kom han ikke ind bilen, der blev lagt håndjern på ham og han måtte selv gå mod politistationen. **F2**s flænge i baghovedet måtte være opstået da hans storebror slog ham med en pande. At en pande var blevet brugt, fandt han først ud af da anklageskriftet blev læst op. Han har ikke tidligere haft nogle uoverensstemmelser med **F2**.

[...]

Forhold 3:

T2/U2 forklarede på grønlandsk. Taamanikkut Ivissuaateralanni silattuallatsiarnermini eqqaamavaa P2 tiguniarsaralugu anguniarsaralugu. Eqqaamanngilaa angunerlugu tigunerluguluunniit. Taava tulliani silattoqippoq politiinit tigusaareersimalluni biilinit ikereersimagaanni. Taamanikkut Ivissuaateralammi eqqaamanngilai.

P2 Royal Greenlandimi suleqatigivaa. Tankimi paarsisooqatigalugu. Ulluinnarni naapillattaartarpaa, suleqatigiamiuk ilassisarppaa ikinngutigiiillutillu.

Pisup aqaguani naapikkamiuk ingerlaannaq assammillugu utoqqatserfiginikuuaa. Taavalu tassani paasitinneqarluni suliasannngortinneqarsimallutik. P2-p utoqqatserfigineqarnini

isikkumigut iluaallaatigerpasippaa. Eqqissiallappasippoq.

Dansk:

T2 forklarede på grønlandsk, der var et brudstykke hvor han kom et øjeblik til sig selv ved, hvor han kan huske, at han prøvede på at få fat i F2 og nå ham. Han kan ikke huske om han nåede ham eller fik fat i ham. Næste gang han kom til sig selv var, at han allerede sad i politibilen. Han kan ikke huske noget fra Ivissuateralaat.

Han arbejdede sammen med F2 i Royal Greenland. De var tankpassere sammen. Han møder ham engang i mellem, og eftersom de er kolleger og venner. Dagen efter episoden mødte han ham og gik straks over og gav hånd og sagde undskyld til ham. Der fandt han ud af at han bliver tiltalt. F2 så ud til at få det bedre med hans undskyldning. Han så mere rolig ud.

[...]

Forhold 4:

T2/U2 forklarede på grønlandsk. Eqqaamasaaqanngilaq.

Dansk:

T2 forklarede på grønlandsk. Han kan ikke huske noget.

[...]

Forhold 1:

[...]

F1/P1 forklarede på grønlandsk. Siullermik Kangerlussuarmi inissiami Tuttumut nangikkiarnikuullutik U1-ilu pujortariarnikuullutik, tassani oqaloqatigiillutik, taava malugivaa U1-ip qanilliertoraani. Qanilliertormani nammineq uninngaannaqqaarpoq. Suli qanillinerummani nammineq iikkamut tunumoorluni illikarpoq. Taavalu iikkamut aporami U1-ilu kunipput, oqartalernagu siggutik attuullugit. Taava nammineq illikarteriarlugu pujortakkani nungukkamiuk iserput avissaarlutillu. Taava nalunngilaat U1-ip ataataava putumasorujussuulluni wc-miittoq. U1-ip alakkaaqtiserimmani akuerivaa. Taavalu angutaa putumavallaaqimmat oqarfigivaat angerlaqqullugu. Taava U1-ip iniminut takornariartinniarlugu ilaserimmani ilagivaa. Majuarput, inaa takoriarlugu taava qanoq pinerpoq periaramik sinittarfia inilu takoriarlugit qanoq ittuunersut silattuaqivoq kunissuutilersimallutik. Eqqaamangilaa tassani aamma oqartoqarnersoq. Taava tassani silattuaqigami uneqquaa. Taava aamma qanoq pinerpoq siniffimmiileriataarsimapput, nammineq alliulluni U1 nammineq naamini issiasoq. Taava U1-ip siniffimmi tallini qullaqqasut U1-ip paffimmigut tiguai. Aallaqqaammut

sallaatsumik inerteraluarpaa U1-ilu piumanngilaq. Taava sakkortusiartormat uneqqullugu piumanngimmat sakkortusiartortumik uneqqusaraluarpaa. Taava qanoq pinnerpoq aamma ilulluni attataajarsimavaa qarlinilu attataarlugit singittaataa ammoortissimavaa. Taavalu eqqaallugu U1 ammukaamisoq, aperialugu sunersoq, aluttorniarmeni nammineq nissuni peqippai qummoortillugit. Taava aamma U1-ip assani trussemit iluatigut utsuni attorpai. Tassani nammineq sukanganerulluni sakkortunerusumik oqarfigivaa, angutaatiminik tusarnikuugamiuk sallaappallaartarluni, taava sakkortunerusumik sukanganerulluni oqarfigivaa angutaateqarluni, U1-ip soqutiginngeqqaaraluaraa piniinnarlunilu sukanganerusumik oqarfigimmani U1 illikarpoq utoqqatserlunilu, oqalulerluni ikinngutigiiinnertillu allanngussanngitsoq. Nammineq siornatigut ajornerusumik pineqarnikuugami taamanimut pisumut utersaarpoq. Taamatullu oqaluutilermani ikinngutigiiinnassallutik anngaaginnarluni, ilulluni attasersorpaa, inip tungaanut ingerlaatigaluni. Kingorna U1-ilu eqipput. Kammagiinnertik ingerlatiinnarnissaanut angerpoq. Taavalu tassani kasuttortoqarmat nammineq nutsani tukattut iluarsipallariarlugit kasuttoqimmat marluullutik anipput. I1 sunaaffa kasuttortoq. U1 siulliulluni ingerlavoq, taava I1-ilu nammineerlutik ingerlaqatigiillutik eqqartuipput, susoqarnersorlu nammineq eqqaanngilaa.

Taava festerfimminnut apuukkamik festeqatertik angerlarumalluni tukkoqummani tassani tukkujartorpoq.

Pisup kingunerujussua politeeqarfiliareernikuulluni pisiniarfimmi sulitilluni, U1 isermat nammineq tupappoq, pisiassani teqqialik alakkaraa. Taava nammineq annilaangavoq, pisiniat allat eqqaaniinniarsarluni. Aamma pisup kingorna, sivitsoreersoq festerlutik nangikkiarfimmiillutik, sunaaffa aamma U1 tassaniittoq, nammineq kommode qaani issiasaqattaarluni takusinnaavaa ungasialaartumi U1, taamaalluni malugilerpaa saneqqamigut toortarneqarluni sunaaffa U1 utoqqatserniarsarisoq, kingullermik taamak iliorsimanerminut. Nammineq taamaaliornera pisariaqartinngilaa ajornerusumik pineqarnikuunini eqqarsaatigalugu tunullugulu. Kingorna susoqaqqinngilaq.

Politiinit apersorneqarnermini atuffanneqarami, U1-ip assani ataaseq immaqaluunniit assani arlallit utsumminut mangussimanerai, taamak nassuiaasimanini eqqaamanngilaa. Kisianni eqqaamavaa utsummigut attuugaani. Siornatigut ajortumik pineqarnikuugami puigutunnikkaluarluni puiortalernikuuvoq.

Taamanikkut U1 atisaajarnikuunngilaq. Atisani tamaasa atorai eqqaamavaa. Aamma pisup nalaani U1-ip nammineq assani tigullugu qarlimmi qaavatigut usuni attortimmagu malugisinnaavaa Naatat tissaqqasoq. Nammineq peernikuuvoq.

Taamanikkut nammineq aappaarpoq, sulilu aapparalugu. Taamanikkut imigassartornikuuvoq. U1 taamanikkut aatsaat putumatillugu takuaa. Eqqaamavaa silaqarpasissoq, nammineq putumaarpoq, akuttusuunik tammallattaarluni.

U1-iminngaanniit pineqarnini, kisimi pigiinnarusukkaluarnikuuaa, allanut oqaluttuarnani.

Kisianni misigigamiuk artorlugu angutaatini tikereersoq, sapaatip akunnera qaangiuttoq. Ullut 14-it qaangiummata aatsaat unnerluussivoq misigisimagami artorlugu. Angutaatini oqaluttuarfigigamiuk unnerluusseqqummani unnerluussiartornikuuvoq. Aamma nammineq kisimiilluni piginiaraluarlugu kamaqqajaasalerami, suneqalaarlunilu kamattalernini aarlartimmat taamatut unnerluussiartorpoq.

Taamanikkut U1 aappaqarnersoq naluaa. U1 Kangerlussuarmi ilisarisimalernikuuaa.

Illersuisuata maluginiagaa 7. juli apersorneqarnermini bilag D-1-1 oqarsimasoq piffissaq suna iliorfigineqarsimanerluni ilumut taamak nassuiaasimanerluni.

Dansk:

F1 forklarede på grønlandsk, at de i Kangerlussuaq var taget til efterfest fra lejligheden til Tuttu, og hun og T1 var gået ud for ryge og talte sammen da hun opdagede at T1 gjorde tilnærmelser. Hun blev bare stående da han kom nærmere. Da han kom endnu nærmere flyttede hun sig ind mod væggen. Da hun stødte ind på væggen kyssede hun og T1, ikke tungekys kun med læberne. Så fik hun ham til at flytte sig, røg færdig og de gik og de skiltes. Så viste de godt, at T1s far var meget beruset og var ude på toilettet. T1 bad hende gå med ud og kigge til ham, og hun gik med. Faderen var meget beruset, så de sagde til ham at han skulle gå hjem. Og T1 ville vise hende, hvordan han bor, og spurgte hende om hun ville med, så det gjorde hun. De gik op, hun så hvordan han bor, og hun ved ikke hvad der skete, efter at havde set hans seng og stuen kom hun til sig selv ved, at de kyssede hinanden. Hun kan ikke huske om de sagde noget. Da hun der kom til sig selv, så sagde hun til ham, at han skulle stoppe. Hun ved ikke hvordan, men lige pludselig var de på sengen, hun lå nederst mens T1 sad på hendes mave. Så i sengen tog T1 fat i hendes håndled der var løftet op. I starten sagde hun stille og roligt at han skulle lade vær, men T1 ville ikke stoppe. Da han blev heftigere og ville ikke stoppe sagde hun på en heftigere måde, at han skulle stoppe. På en eller anden måde havde han knappet hendes skjorte op, knappet hendes bukser op og fået lynlåsen ned. Og hun bemærkede, at da T1 kom længere ned spurgte hun ham hvad han ville, han ville slikke hende, så hun bøjede sine ben opad. Og T1 fik også sine hænder ind under hendes trusser og rørte ved hende på skridtet. Der blev hun hårdere, fordi hun havde hørt fra sin kæreste, at hun var for mild, så hun sagde det hårdere, T1 flyttede sig og undskyldte, og sagde, at deres venskab ikke skulle ændre sig. Hun har tidligere oplevet noget der var værre, så hun fik flashback. Og da han begyndte at sige, at de skal vedblive med at være venner og sagde hun ja, og begyndte at knappe sin skjorte mens hun gik mod stuen. Senere omfavnede hun og T1 hinanden. Hun sagde ja til, at de kunne blive ved med at være venner. Da det bankede på døren havde hun uredt hår, ordnede sig og de gik begge to ud da de bankede på igen. Det viste sig, at det var V1 der bankede på. T1 gik først, så gik hun med V1 og talte sammen, hun nævnte ikke hvad der var sket. Da de nåede til festen var der en af festdeltagerne der sagde at hun kunne sove hos hende, så der tog hun hen for at sove. Lang tid efter episoden og hun havde været i politistationen, men hun arbejde i butikken blev hun forskrækket da T1 kom ind for at se på den

kasket han skulle købe. Hun var bange og stillede ved sig bevist ved siden af andre kunder. Der gik lang tid efter episoden skete mens de var til efterfest, hvor det viste sig at T1 også var der. Selv sad hun oven på en kommode og kunne se T1 der sad lidt længere væk. Så kunne hun mærke, at hun blev prikket på siden, det viste sig, at T1 ville undskylde sin handling fra sidste gang. Hun havde ikke brug for at han gjorde som han gjorde med tanke om, at hun tidligere havde oplevet noget der var værre. Hun vendte ham ryggen. Og der skete ikke yderligere.

Foreholdt sine forklaringer til politiet, at T1 havde en eller flere fingre inde i hendes skede, kunne hun ikke huske, at hun havde forklaret således. Men kunne huske at han rørte ved hende på skridtet. Hun har været udsat for noget ubehageligt, og selv om hun dengang havde en god hukommelse, så var hun blevet glemsom.

Dengang tog T1 ikke sit tøj af. Hun kan huske, at han havde alt sit tøj på. Og under episoden tog T1 hendes hånd og lod hendes røre ved hans penis, der kunne hun mærke at han havde oprejsning. Hun kom selv væk. Dengang havde hun en kæreste, som hun stadig er kærester med. Dengang havde hun drukket. Det var første gang hun så T1 være beruset dengang. Hun kan huske, at han så ud til at være ved sit fulde fem, selv var hun lettere beruset, det var en af det sjældne gange. Det T1 gjorde ved hende ville hun hellere beholde for sig selv, uden at fortælle det til andre. Men hun kunne mærke at hun ikke kunne klare det efter en uge da kæresten var kommet hjem. Der gik 14 dage før hun anmeldte ham da hun ikke kunne klare mere. Hun fortalte sin kæreste hvad der var sket, han sagde hun skulle anmelde ham, så det gjorde hun. Og selv om hun gerne ville beholde det for sig selv, så kunne hun mærke, at hun blev hidsig, og blev sur over det mindste, derfor anmeldte hun ham. Hun ved ikke om T1 havde en kæreste på det tidspunkt. Hun lærte T1 at kende i Kangerlussuaq. Forsvareren bemærkede til hendes forklaring den 7. juli bilag D-1-1 hvor hun havde sagt om tidspunktet om hændelsen, at hun havde forklaret på den måde.

[...]

Forhold 1:

[...]

V1/I1 forklarede på grønlandsk. Taamanikkut eqqaamasakitsuaraalluni imigassartorsimanini pissutigalugu. Tassani nangikkiarfimminni naluaa U1 ilaanersoq. Nammineq putumangaatsiarami. Nangikkiarfimmininngaanniit angerlarluni gangikkoortilluni tusaasaqalerpoq arnaq soorlu naalliuppalluttooq, oqaatsini tusaanngikkaluarpoq, kisianni hmm taamaaliorpalluttumik tusaalluni, uteriilaarluni matukkut kasuttorpoq. Matu ammarmat takuaa U1-ikkut P1-ilu, P1-ip atisaminik timini assersoraa. Eqqaamaniarpaa U1-ip atisani atorai. P1-ip kiinaa nikallungarpaluppoq. Taamanikkut ammaanpeqarami susoqarnerpoq

oqarfigineqanngilaq, aatsaat ullualuit qaangiuttut P1-ip oqaluttuuppaa susoqarsimansoq. Namminerlu oqarfigivaa unnerluusseqqullugu. Taamanikkut imerniartarfimmiikkamik eqqaamaniarpaa taamaallaat imerniartarfimmi U1 takusimallugu, nammineq allat ilagigamigit imatut aamma naatsorsunngilai qaninngoortoqarnersoq.

Taamani matu ammarneqarmat SP1-ikkut U1-ilu imigassartorsimarpasittut maluginiarpai. Nammineq aamma imigassartungaatsiarnikuugami naluaa qanoq annertutigisumik putumarpasinersut.

Taamanikkut eqqaamaniarpaa pisoq weekendimi pisuusoq aamma politiinit apersorneqarami eqqaamanngilaa 20. juni pisimasuunersoq.

Dansk:

V1 forklarede på grønlandsk, at hun husker meget lidt fra dengang da hun havde drukket alkohol. Hun ved ikke om T1 var med på det sted hvor de holdt efterfest. Hun var rimelig beruset. Mens hun var på vej hjem fra efter festen og gik ude på gangen, så kunne hun høre, som om det var en kvinde der var i nød, selv om hun ikke kunne høre hvad der blev sagt, men kunne høre hmm, gik hun tilbage og bankede vedvarende på døren. Da døren blev åbnet kunne hun se T1 og F1, F1 der dækkede sin krop med sit tøj. Såvidt hun kan huske, så havde T1 sit tøj på. F1 så ud til at være ked af det. Da døren blev åbnet blev der ikke sagt til hende om hvad der var sket, først nogle dage senere fortalte F1 hvad der var sket. Hun sagde til hende, at hun skulle anmelde ham. Dengang de var på værtshuset og såvidt hun husker, der så han kun T1 på værtshuset, han var sammen med andre og bemærkede ikke om der var tilnærmelser. Da døren blev åbnet lagde hun mærke til, at F1 og T1 havde drukket alkohol. Da hun selv havde drukket rimelig meget, så lagde han ikke mærke til om, hvor berusede de var. Såvidt hun kan huske, så skete episoden på en weekend, og da hun blev afhørt af politiet, kan hun ikke huske, om det var den 20. juni.

[...]

F2/P2 forklarede på grønlandsk. Nakuuserfigineqarnini siulleq tassa Esbjergvejemiilluni baajanik tillissimasutut pasisaavoq. X1-ip ornippaani pasilluni, baajat nammineq tigummisani tillitaanerarlugit. Chipssinngooq iluaniittut ilisarigamigit. Tassanngaanniit Ivissuaateralaliarpoq. Kingorna sinereerluni tusaasinnaavai U1-ikkut U2-lu majugartarfikkut qummukarparluttut nipitulaartut. Matulu sequmillugu ammarpaat. Takunngilaa sorliup matu sequminneraa. Iseramik saassuppaat, kina siulliunersoq eqqaamanngilaa tupaqqagami. Annerusumik tukkartippoq. Tukkarlunilu isimmittarneqarpoq. Namminerlu illup iluani qimaasaqattaarluni. I3 unitsitsiniaangaluarpoq. Nammineq natermi innangatilluni tukkarneqarpoq isimmittarneqarlunilu. U2-p siatsivimmik qasseriarluni pinerpoq anaanikuuaani ataasiinnaangitsumik. Natermi nalanermini imminut illersorluni niaqquni asseqqanikuuaa, kiinnani asserlugu. Taavalu takusinnaallugu U1-ikkut U2-lu sanileriillutik kamippaqarlutik

ataasiaannarnatik tukkarlugulu isimmittaraani sakkortuumik.

Iterami anniarpoq. Annerusumik sakissamigut nissumigullu anniarpoq. Nakuuserfigineqarami gangikkut ammut qimaanikuuvoq. Taavalu U2-kkut U1-ilu taxarlutik ingerlapput. 5-10 minutsit qaangiummat politiit takkupput, qallunaat marluk. Apersormanni akiorpai. Taakku qallunaat marluk imatut paaserpiarsinnaangilai qallunaatut paaserpiarsinnaanginnami. Kisianni taakku isersimasut politiit aamma tupaqqarpassipput, illup ilua tukammat. Taava taamaalluni qallunaaq oqarpallappoq: "U2 aakanna" marluullutillu politiit qimagupput. Paasivaa taxaninngooq uteraluartoq. Tassani U2 politiinit tigusaavoq.

Annersinneqarfimmini ippiginerpaavaa sakissani, taanna qangali ajutoornikuusoq saassutaritikkami annernarneruleqqikkami.

U2-kkut U1-ilu isersimanerani oqaluuttunik eqqaamasaganngilaq aamma tupaqqagami. Sioorasaarutunik oqaluttunik aamma eqqaamasaganngilaq. Pisoq sukkavoq aamma sivikippoq. Ivissuaateralaani nakuuserfigitikkami aappasaanik nakuuserfigitippoq. Siullermik Esbjergvejemiilluni nakuuserfigitinnikuuvoq. Esbjergvejemi nakuuserfigineqarami qulakkeersinnaangilaa kiaqqissaap taamaaliorneraani, kiinnani illersoramiuk takusinnaangilai kikkuunersut. Siusinnerusukkut kilernikuunini Ivissuaateralanni U2-mik siatsivimmik anaaneqarami ammaqjissimasoq ilimagivaa.

Aqaguani U2 naapippaa oqarsimasorlu silaqarsimanani.

Dansk:

F2 forklarede på grønlandsk, at ved den første, hvor han blev udsat for vold skete på Esbjergvej, hvor han blev beskyldt for at have stjålet øl. X1 kom og beskyldte ham om, at det øl han havde på sig var stjålne. Han påstod at kunne genkende chips lå deri. Derfra tog han til Ivissuaateralaat. Senere efter han var faldet i søvn kunne han høre T1 og T2 der larmene kom op ad trappen. Det ødelagde døren og bryd ind. Han så ikke hvem af dem der ødelagde døren. Da de kom ind gik de til angreb på ham, han kan ikke huske hvem der startede, da han var chokeret. Han blev trampet og sparket. Og selv flygtede han rundt inde i lejligheden. V3 prøvede at stoppe dem. Mens han lå på gulvet blev han trampet og sparket. T2 slog ham med en stegepande han ved ikke hvor mange gange, det var ikke bare 1 gang. Mens han lå på gulvet beskyttede han sig selv ved at skærme for sit hoved og ansigt. Og han kunne se, at T1 og T2 stod ved siden af hinanden med sko på og trampede og sparkede til ham, ikke bare 1 gang og hårdt.

Da han vågnede havde han smerter. Han havde mere smerter på brystkassen og benene. Da der blev udøvet vold mod ham flygtede ned ad gangen. Så kørte T2 og T1 i en taxa. 5-10 minutter senere dukkede politiet op, det var 2 danske betjente. Han svarede på deres spørgsmål. Han kunne ikke rigtig forstå de betjente, da han ikke rigtig kunne forstå dansk. Men politiet var også chokerede over at der var så rodet indendørs. Så kunne han høre en af betjentene der sagde, "T2 er dernede" og begge betjente gik. Han fandt ud af, at T2 ellers kom tilbage. Der blev han anholdt af politiet. Det gjorde mest ondt var hans brystkasse, den var tidligere skadet og smerterne blev

værre efter angrebet.

Mens T2 og T1 var til stede kan han ikke huske om det sagde noget, også fordi han var chokeret. Han kan heller ikke huske om de fremkom med trusler. Episoden skete hurtigt på kort tid. Da der blev udøvet vold mod ham i Ivissuateralaat, så var det anden gang det skete. Den første skete mens han var på Esbjerg. Med hensyn til voldsepisoden på Esbjergvej kan han med sikkerhed ikke sige hvem der gjorde det, han beskyttede sit ansigt og kunne ikke se hvem der gjorde det. Han havde en flænge fra tidligere, og da T2 slog ham med en stegepande på Ivissuateralaat, så tror han at såret havde åbnet sig igen. Dagen efter mødte han T2, der sagde at han havde fået blackout.

[...]

V2/I2 forklarede på grønlandsk. I3, P2 namminerlu Ivissuaateralaani isersimaarsimallutik. Unnuaamat P2 attortinnikuusoq iseriataarnikuusorlu baajanik ruulertingajassimalluni. Inuppassuinngooq kattuteriasaalermani ingerlapallassimalluni imminnukarluni.

Taava unnukkut sinerrapput. Aqagukkut aqqarnup missaani iternikuullutik, kingusinnerulaartukkut inimiillutik, nammineq madrasimiilluni I3-kkut P2-lu sofamiittut. Taava kingusinnerusukkut tusaasaqalerput gangimi kamappaluttorujussuarnik majuarpaluttoqartoq. Taava nammineq eqqaariaramigit taakkooqinammata, U1 U2-lu, matu paarnaapallakkaluarpa. Kasutuunngiivillutik nilliaatigalutik immaqa marloriarlutik matu tukkarlugu sequmillugu iserput. Matu ammarmat U2-kkut U1-ilu nilliaatigalutik ingerlaannaq P2 saassuppaat. P2 tilluarneqarpoq tukertarneqarlunilu. Naluaa qanoq amerlatigisunik taamatut pineqarnersoq. Aamma takuaa natermut milorujussaasartog siatsivimmillu suneqartoq. U1 attuigaluarpoq angajuminngaanniilli nakuusinnginnerulluni. P2 ikiorniaraluarlugu pigaluaaramgamik U1-iminngaanniit assersorneqartarput. Aamma piffiup ilaani U1 ajappaani natermut uppitilluni. U2-p kiinaamigut patikkunarpaani. P2 saassunneqarami politiit taammagit, nammineq mobilini tigoriarlugu suli P2 saassutaritittoq wc-minngaanniit politiinut sianernikuuvoq. Taavalu nammineq wc-miinnermini I3-p nakuuserneq isigisimassavaa.

Nakuusertut U2-kkut U1-ilu ingerlareersut politiit takkunnikuupput. Nammineq wc-minngaanniit anillalluni takunikuuaa U2-p siatsivik tigummigaa. Iersimanermini U2 saassusiitigaluni P2 toqunniarlugu oqaluppoq. Uumatiinnarusunnagu toqukkusullugu. Tassalu ingerlanissamik tungaanut P2 unatarpaat. Unataatigalugu sioorasaaripput.

P2-p kiinaa tillusaqalernikuuvoq niaquatalu tunuatigut kilernikuulluni. Taanna aanaarsuataalernikuuvoq. Politiit takkukkamik napparsimaviliaallugu taanna mersorneqarpoq. P2 nammineq nukkami meeraqarfigivaa. Taamanikkut I3-lu Ivissuaateralaani attartugaqarlutik P2 imminnukallattaartarpoq.

Taamanikkut U1-ikkut iseramik kamattorujussuullutik skoiaqqaarnikuunngillat. Sakkortuumik

isimmittaasut takuai. P2 timaatigut tukkarlugu isimmittarpaat, naluaa niaquatigut taamak pineraat. U2 tukkaaneruvoq, U1 tukersitillugu takunngilaa. U1-ip nakuuserneranut tunngatillugu eqqaamaniarpaa, arlaatigut angajumi saassussinerani ilannguttartoq. Arlaleriarlugu P2 tilluarneqarpoq. U2-kkut U1-ilu ingerlanialermata matup eqqaani Angutimmariup U2 ingerlanaversaartikkaluarpaa politiit takkuserlugit. Namminerlu U1 kavaajaatigut paarigaluarpaa. Taava U1-ip oqarfigimmani angajuni eqqissisarniarlugu, oqariarmat iperarpaa angajunilu eqqissisarnagu, immaqa salloqittarsimagaani, qimaavooq. Taava I3-kkut P2-lu U2-lu inimut isereersut U1 suaarpoq ajunngilaq angajora tigusaaqili. Taava P2-p malillugu ammukartoq U aamma anivoq. Qatanngutigiit taakku taxanut ikillutik qimaapput.

Eqqaamavaa qatanngutigiit aalakoorsittut kisianni isumaqarpoq, silaqartoq imatorsuaq sanipunngimmata.

Pisup kingorna P2 mersortippoq. Aammalu pisup kingorna Ivissuaateralaliarlutik U2 naapippaat. Ajunngitsumillu ilasseqatigiillutik. Pisup kingorna ulloq ataaseq marluk qaangiummata U2 naapinnikuuat.

Ataasiarnani sioorasaarisut tusaavooq.

Dansk:

V2 forklarede på grønlandsk, at hun, V3 og F2 havde hygget sig på Ivissuaateralaat. 2 var blevet slået om natten, hvor han var ved at blive rullet med sine øl. Der var lige pludselig en masse i forening, så han var hurtigt gået derfra og taget hjem til dem. Så sov det alle om aftenen. Dagen efter ved 11-tiden vågnede de, og lidt senere var de i stuen, hun selv på en madras og V3 og F2 på sofaen. Lidt senere kunne de høre nogle vrede stemmer der var på vej op ude i gangen. Han kom i tanker om T1 og T2, og tænke at det kunne være dem, så hun låste hurtig døren. De bankede ikke engang på, men råbte og sparkede til døren og ødelagde den og 2 gange sparkede og bryd ind. Da døren blev åbnet råbte T2 og T1 og gik straks til angreb på F2. F2 fik tildelt knytnæveslag og blev trampet. Hun ved ikke hvor mange gange. Og hun så også at han blev kastet ned på gulvet hvor de gjorde noget ved ham med en stegepande. T1 slog, men i mindre omfang end sin storebror. Hun prøvede at komme til undsætning for at hjælpe F2 men blev flyttet af T1. Og på et tidspunkt blev han skubbet af T1 så hun væltede på gulvet. Og T2 gav hende vist en lussing i ansigtet. Under angrebet nævnte F2 politiet, hun tog sin mobil og gik ud på toilettet for at ringe til politiet mens de stadig slog 2. Og mens hun selv var på toilettet havde V3 set voldshandlingen. Efter voldsudøverne T1 og T2 var gået, så kom politiet. Hun så da hun gik ud af toilettet at T2 holdt en stegepande. Mens de var på stedet udtalte T2 at han ville slå F2 ihjel. Han skulle ikke få lov til at være levende. Og helt indtil de gik fra stedet pryglede de F2. Og samtidig med, at de pryglede ham fremkom de med trusler. F2 fik blå mærker i ansigtet og en flænge i baghovedet. Den begyndte at bløde helt vildt. Da politiet kom blev han kørt til sygehuset hvor han blev syet. F2 har et barn med hendes lillesøster. Dengang lejede hun og V3 en lejlighed i Ivissuaateralaat hvor F2 kom hjem til dem engang i mellem. Dengang T1 og

broderen kom ind meget hidsige tog de ikke deres sko af. Hun så hvor hårdt de sparkede. De trampede og sparkede på F2s krop, hun ved ikke om de også gjorde det på hans hoved. Det var mest T2 der trampede på ham, hun så ikke om T1 trampede på ham. Mens T1 gik til angreb kan hun huske, at skete det sådan, at mens storebroderen gik til angreb så indblandede han sig ind i mellem. F2 fik tildelt flere knytnæveslag. Da T2 og T1 var ved at gå, holdt V3 ellers T2 tilbage indtil politiet kom. Og selv holdt hun fast i T1 på hans jakke. Så sagde T1 til hende, at han gerne vil berolige sin storebror, så hun slap ham, men han havde vist løjet, fordi han flygtede. Og efter V3 F2 og T2 var gået ind råbte T1, bare lad min storebror blive anholdt. Så fulgte F2 efter ham og gik ned, T2 gik også. De to brødre gik ind i en taxa og flygtede.

Hun kan huske at de to brødre så berusede, men ikke sådan og de ikke var i deres fulde fem fordi de ikke som sådan dinglede.

Efter episoden blev F2 syet. Og efter episoden mens de gik mod Ivissuateralaat mødte de T2. Og de hilste pænt på hinanden. Det var 1 til 2 dage efter episoden de mødte T2. Hun hørte ikke bare 1 gang, hvor der blev fremsat trusler.

[...]

Sagen udsat.

Retten hævet kl. 12.55.

Louise Skifte